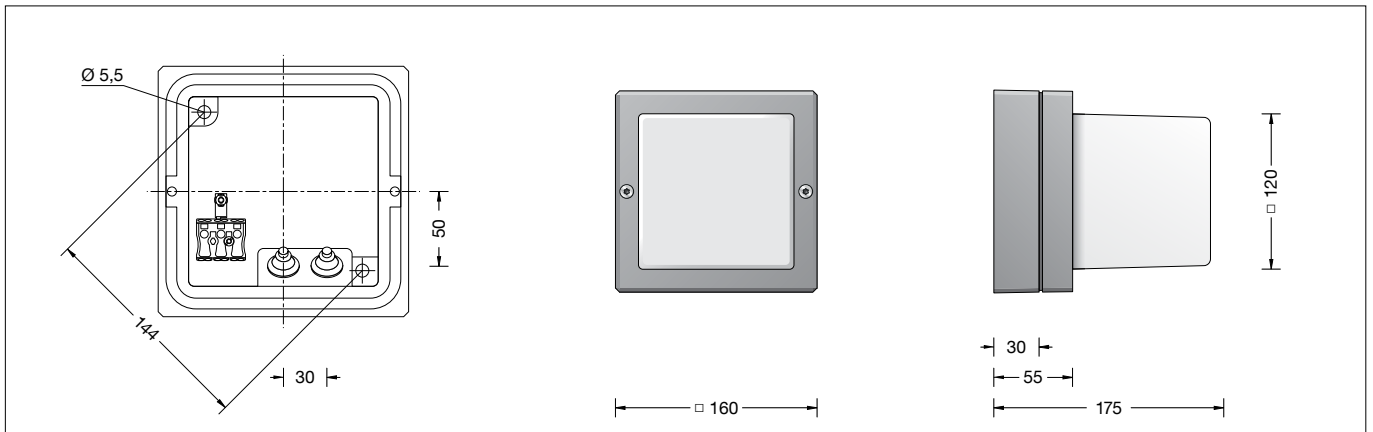


BEGA**22 439**

Decken · Wand · Pfeilerleuchte
 Ceiling · Wall · Pillar luminaire
 Plafonnier · Applique · Luminaire de pilastre

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Freistrahrende Decken-, Wand- und Pfeilerleuchte mit hoher Schutzart.
 Eine Leuchte aus Aluminiumguss und stoßfestem Kristallglas mit lichtstreuenden Strukturen.

Application

Unshielded ceiling, wall and pillar luminaire with high protection class.
 A luminaire made of aluminium alloy and impact resistant crystal glass with light diffusing structures.

Utilisation

Plafonnier, applique et luminaire de pilastre à diffusion libre avec un degré de protection élevé.
 Un luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et verre clair antichocs à structures diffusant la lumière.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 3,8 W
 Leuchten-Anschlussleistung 4,9 W
 Bemessungstemperatur $t_a = 25\text{ °C}$
 Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage 3.8 W
 Luminaire connected wattage 4.9 W
 Rated temperature $t_a = 25\text{ °C}$
 Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 3,8 W
 Puissance raccordée du luminaire 4,9 W
 Température de référence $t_a = 25\text{ °C}$
 Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

22 439 K3

Modul-Bezeichnung LED-0263/830
 Farbtemperatur 3000 K
 Farbwiedergabeindex CRI > 80
 Modul-Lichtstrom 755 lm
 Leuchten-Lichtstrom 500 lm
 Leuchten-Lichtausbeute 102 lm/W

22 439 K3

Module designation LED-0263/830
 Colour temperature 3000 K
 Colour rendering index CRI > 80
 Module luminous flux 755 lm
 Luminaire luminous flux 500 lm
 Luminaire luminous efficiency 102 lm/W

22 439 K3

Désignation du module LED-0263/830
 Température de couleur 3000 K
 Indice de rendu des couleurs CRI > 80
 Flux lumineux du module 755 lm
 Flux lumineux du luminaire 500 lm
 Rendement lum. d'un luminaire 102 lm/W

22 439 K4

Modul-Bezeichnung LED-0263/840
 Farbtemperatur 4000 K
 Farbwiedergabeindex CRI > 80
 Modul-Lichtstrom 780 lm
 Leuchten-Lichtstrom 516 lm
 Leuchten-Lichtausbeute 105,3 lm/W

22 439 K4

Module designation LED-0263/840
 Colour temperature 4000 K
 Colour rendering index CRI > 80
 Module luminous flux 780 lm
 Luminaire luminous flux 516 lm
 Luminaire luminous efficiency 105,3 lm/W

22 439 K4

Désignation du module LED-0263/840
 Température de couleur 4000 K
 Indice de rendu des couleurs CRI > 80
 Flux lumineux du module 780 lm
 Flux lumineux du luminaire 516 lm
 Rendement lum. d'un luminaire 105,3 lm/W

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.



Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.



Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.



Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Kristallglas, innen weiß
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm
Abstand 144 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung ø 7-10,5 mm
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,1 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Crystal glass, white inside
2 mounting holes ø 5.5 mm
Distance apart 144 mm
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.1 kg
This product contains light sources of energy efficiency classes C

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre clair, intérieur blanc
2 trous de fixation ø 5,5 mm
Entraxe 144 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,1 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Schrauben lösen.

Rahmen und Glas mit Dichtung abnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.
Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen.
Wir empfehlen, den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Glas mit Dichtung und Rahmen aufsetzen.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Undo screws.

Remove frame and glass with gasket.
Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Be sure to use the gasket rings supplied.
In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently.
We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Insert glass with gasket and frame.
Make sure that the gasket is positioned correctly. Tighten screws evenly.

Desserrer les vis.

Retirer l'anneau et le verre avec le joint.
Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble.
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser impérativement les joints fournis.
Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Poser le verre avec le joint et l'anneau.
Veiller au bon emplacement du joint.
Serrer fermement et régulièrement les vis.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

| | |
|------------------|---------------|
| Ersatzglas | 11 002 814 11 |
| LED-Netzteil | DEV-0303/350 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0263/830 |
| LED-Modul 4000 K | LED-0263/840 |
| Dichtung | 83001 831 |

Spares

| | |
|-----------------------|---------------|
| Spare glass | 11 002 814 11 |
| LED power supply unit | DEV-0303/350 |
| LED module 3000 K | LED-0263/830 |
| LED module 4000 K | LED-0263/840 |
| Gasket | 83001 831 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------|---------------|
| Verre de rechange | 11 002 814 11 |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0303/350 |
| Module LED 3000 K | LED-0263/830 |
| Module LED 4000 K | LED-0263/840 |
| Joint | 83001 831 |